

Résidence d'auteur

Projet culturel

année scolaire 2003/2004

Lycée Polyvalent de Navarre (Saint Jean Pied de Port, 64)

Lycée Professionnel Ramiro Arrue (Saint Jean de Luz, 64)

Auteur :

Abdelkader Djemaï , auteur franco-algérien vit à Aubervilliers (93) a publié une dizaine de romans : une trilogie : Un été de cendres / Sable rouge / 31, rue de l'aigle, Camus à Oran , Camping / gare du Nord

Partenaire Culturel : Centre régional des Lettres (CRL devenu ARPEL)

137, rue Achard 33000 Bordeaux .

Contact : Lucie Braud : 05/57/22/40/40.

Lucie.braud@crl.aquitaine.fr

Responsable du projet : Sylvie Paul

Documentaliste. 05/59/37/99/57

Sylvie.paul8@wanadoo.fr

Equipe :

Une professeure de lettres / 2 professeures de lettres/ histoire / un professeur d'arts appliqués / deux documentalistes

Classes concernées :

Une classe de 1^{ère} littéraire / une classe de seconde hôtellerie / deux classes de bac professionnel transport et mode

Financement :

- Billets de train / hébergement par le CRL
- Bourse de l'auteur : 1200 euros pour 20 heures d'intervention par l'Education Nationale
- Entrées au cinéma / matériel pour réaliser affiches pour l'exposition / 2 séries de livres de l'auteur : 250 euros par l' Education Nationale
- Déplacement en bus aux Escales Littéraires à Bordeaux pour 40 élèves pris en charge par le CRL
+ participation des établissements : 600 euros

Durée :

2 fois 15 jours : la résidence s'est déroulée du 12 au 23 janvier et du 2 au 13 février

Objectifs généraux culturels :

- Promouvoir la découverte de textes porteurs de références culturelles différentes autour d'un thème commun : représentations de guerre.
- Mettre les élèves en relation avec un auteur vivant

Objectifs généraux pédagogiques :

- Aider à constituer une culture personnelle et civique
- Assurer le goût des élèves pour la lecture
- Favoriser la réflexion et la créativité des élèves

Objectifs spécifiques :

- Confronter les élèves à des œuvres de la littérature maghrébine / guerres coloniales / guerres civiles...
- Faire lire et produire des textes liés à la réflexion sur la guerre / la violence / la relation art, littérature et politique
- Pratiquer et développer les compétences propres à l'oral en favorisant les échanges et la communication entre élèves

Descriptif : de juin à novembre

- Lecture et choix des œuvres d'A. Djemaï : 2 ouvrages retenus pour les élèves : Un été de cendres / Sable rouge
- Lectures des ouvrages proposés dans la mallette pédagogique du CRL intitulée Représentations de guerre
- Recherches documentaires sur la guerre / les guerres / l'Algérie / la littérature maghrébine de langue française / L'Islam ...
- Bibliographies / achats de documents visant à enrichir le fonds CDI / dossiers documentaires
- Comptes-rendus de lecture oraux et écrits avec débats (plusieurs séances) par les élèves

Résidence : deux fois 15 jours : de janvier à fin février

- 1 séance d'interview / témoignage sur la guerre d'Algérie et violences actuelles pour 2 classes de bac professionnel
- 1 séance d'entretien pour 2 classes (1^{ère} L / 2^{nde} Hôtellerie) avec A. Djemaï : sur son activité d'écrivain /son rapport à la langue / la situation actuelle de l'Algérie / l'époque avant son exil / sa vie / ses projets
- 1 séance d'étude sur les 2 romans sélectionnés : travail sur les brouillons de l'auteur dans le cadre de l'objet d'étude « les réécritures » et travail sur l'interprétation des textes
- 5 séances d'écriture pour la classe de 1^{ère} L. :
1^{er} exercice : 10 mots au hasard, en utiliser au moins 8 pour écrire un texte /
2^{ème} exercice : faire vivre une scène dessinée au tableau
3^{ème} exercice : légènder une photo de guerre
4^{ème} exercice : raconter un souvenir autobiographique en utilisant Je
5^{ème} exercice : écrire une lettre du front avec un post- scriptum
- 5 séances d'écriture pour la 2^{nde} hôtellerie :
Exercice : écrire une nouvelle à partir d'une photo ou d'un tableau d'intérieur sur le modèle d'Un été de cendres avec une dominante descriptive et une forte présence du Je
- 1 séance au cinéma pour voir le documentaire de Jean-Pierre Lledo : Le rêve algérien et débat avec le réalisateur

Production :

- Réalisation d'une exposition partagée et vue dans les deux lycées :
Affiches de propagande réalisées par les élèves / 4^{ème} de couverture écrite par les élèves sur leurs lectures de guerre / textes écrits en atelier d'écriture (si les élèves le souhaitent)
- Mise en scène de la rencontre entre les élèves et A.Djemaï aux *Escales littéraires* de Bordeaux, le 2 avril :
Table ronde en public qui réunira les deux auteurs qui ont été en résidence en Aquitaine, c'est à dire Pascale Roze et Abdelkader Djemaï avec 2 élèves de chaque classe / 2 professeurs et un médiateur :

Pour A.Djemaï, présentation bibliographique par les élèves / lectures de textes publiés de l'auteur et d'extraits de son nouveau manuscrit et débat !

- Visite des *Escales littéraires* pour classes de 1^{ère} L et 2^{nde} hôtellerie.

BIBLIOGRAPHIE : Représentations de guerre 1

Fictions :

Autour de la guerre / de toutes les guerres...

- Malraux, André. La condition humaine. LGF . Le livre de poche. (révolution chinoise)
- Malraux, André. L'espoir. Gallimard . Folio. (guerre civile espagnole)
- Céline, Louis Ferdinand. Voyage au bout de la nuit. LGF . Le livre de poche. (guerre de 1914 / 1918)
- Buzzatti, Dino. Le désert des Tartares. Pocket. (allégorie sur la guerre introuvable)
- Satrapi, Marjane. Persepolis 1/2/3/4. L'association. (Iran / Islam / femmes)
- Gutman, Claude. Les passages. Seuil. Points (guerre de 1939 / 1945)
- Semprun, Jorge. La mort qu'il faut. Gallimard . Folio. (Buchenwald / guerre de 1939 / 1945 / déportation)
- Semprun, Jorge. Quel beau dimanche. Grasset (Camps de concentration / nazisme / stalinisme)
- Dorgeles, Roland. Les croix de bois. LGF . Le livre de poche. (guerre de 1914 /1918 / France)
- Barbusse, Henri. Le feu. LGF . Le livre de poche. (guerre de 1914 / 1918 / France)
- Schoendoerffer, Pierre. La 317ème section. (guerre d'Indochine)
- Hemingway, Ernest. L'adieu aux armes. Gallimard .Folio. (guerre de 1914 /1918)
- Hemingway, Ernest. Pour qui sonne le glas. Gallimard . Folio. (guerre civile espagnole)
- Malaparte, Curzio. Kaputt. LGF .Le livre de poche. (guerre de 1939 / 1945 / Italie)
- Jünger, Ernst. Orages d'acier. Seuil . Points . (guerre de 1914 /1918 / Allemagne)
- Dutourd, Jean. Au bon beurre. Gallimard .Folio. (guerre de 1939 / 1945 / collaboration)
- Joffo, Joseph. Un sac de billes. Gallimard .Folio. (Juifs / guerre de 1939 / 1945)
- Camus, Albert. Lettres à un ami allemand. Gallimard .Folio. (guerre de 1939 / 1945)
- Greif, Jean-Jacques. Kama. Medium, L'école des loisirs. (Guerre de 1939 / 1945)

- Vautrin, Jean . Le cri du peuple 1/2/3. Casterman. (la Commune)
- Latifa, visage volé, avoir vingt ans à Kaboul. Le livre de poche. (Afghanistan)
- Ferney, Alice. Dans la guerre.Babel . Actes sud. (guerre de 1914 /1918)
- Etchebehere, Mika. Ma guerre d'Espagne à moi. Babel. Actes sud .(guerre d'Espagne)
- Orwell ; George. Hommage à la Catalogne. 10/18. (guerre d'Espagne)
- Kertesz, Imre. Etre sans destin. 10/18. (déportation)
- Kertesz, Imre. Kaddish pour l'enfant qui ne naîtra pas. Babel . Actes sud. (déportation)
- Klüger, Ruth. Refus de témoigner. Gallimard . Poche. (camps de concentration)

Fictions

Autour de l'Algérie / de la littérature maghrébine...

- Yacine, Kateb. Nedjma. Seuil . Points. (guerre d'Algérie)
- Dib, Mohamed. L'incendie. Seuil . Points (guerre d'Algérie)
- Djaout, Tahar. Les vigiles. Seuil . Points.
- Djaout, Tahar. Chercheurs d'os. Seuil . Points
- YB. Comme il a dit lui. Chroniques au vitriol d'Algérie. J'ai lu.
- Khadra, Yasmina. L'automne des chimères. Gallimard . Folio policier.
- Ferrandez, Jacques. Les carnets d'Orient. 1/2/3/4/5/6. Casterman.
- Chraïbi, Driss. Le passé simple. Gallimard. Folio
- Chraïbi, Driss. L'inspecteur Ali. Gallimard . Folio
- Feraoun, Mouloud. Le fils du pauvre. Seuil . Points
- Feraoun, Mouloud. Jours de Kabylie. Seuil . Points.
- Bouraoui, Nina. Le jour du séisme. LGF
- Bouraoui, Nina. Poing mort. LGF
- Memmi, Albert. Agar . Gallimard . Folio.
- Amrouche, Jean. Etoile secrète. L'harmattan.
- Belhaddad, Souâd. Entre deux je. Mango document